

VHF-DIGITALFUNKGERÄT IC-F5330D

UHF-DIGITALFUNKGERÄT IC-F6330D

Vielen Dank für den Kauf dieses Icom-Produkts.
LESEN SIE ALLE ANLEITUNGEN aufmerksam
und vollständig, bevor Sie das Funkgerät in Betrieb
nehmen.

Icom ist nicht verantwortlich für den Verlust, die Beschädigung oder für eine verschlechterte Performance von Icom-Geräten oder angeschlossenen Zubehör, wenn Fehler auftreten infolge von:

- Gewalteinwirkung einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf, Feuer, Erdbeben, Sturm, Überschwemmung, Blitzschlag oder andere Naturereignisse, politische Ereignisse wie Unruhen, Kriege usw. sowie radioaktive Kontamination.
- Benutzung eines Icom-Geräts in Verbindung mit Technik fremder Hersteller, die nicht von Icom überprüft wurde.

Icom und das Icom-Logo sind registrierte Marken der Icom Inc. (Japan) in Japan, in den Vereinigten Staaten, im Vereinigten Königreich, in Deutschland, Frankreich, Spanien, Russland, Australien, Neuseeland und/oder anderen Ländern.

AMBE+2 ist eine registrierte Marke und Eigentum der Digital Voice Systems Inc.

Die Bluetooth®-Wortmarke und das Logo sind registrierte Marken der Bluetooth SIG Inc. und werden von der Icom Inc. in Lizenz genutzt.

Alle anderen Produkte oder Marken sind registrierte Marken und Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

Icom (Europe) GmbH

Auf der Krautweide 24,
65812 Bad Soden am Taunus,
Germany

A7656D-1EX-5
Gedruckt in Deutschland
© 2021–2023 Icom Inc.

WICHTIG

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF – sie enthält grundlegende Hinweise zur Bedienung des Funkgeräts.

Diese Anleitung enthält die Beschreibung einiger Funktionen, die nur nutzbar sind, wenn sie von Ihrem Händler vorprogrammiert wurden. Das Funkgerät kann andere Funktionen haben, die hier nicht erläutert werden. Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Details.

EXPLIZITE DEFINITIONEN

BEGRIFF	BEDEUTUNG
⚠ GEFAHR!	Lebensgefahr, ernsthafte Verletzungs- oder Explosionsgefahr.
⚠ WARNUNG!	Verletzungen, Feuergefahr oder elektrische Schläge sind möglich.
VORSICHT	Das Gerät kann beschädigt werden.
HINWEIS	Bitte beachten. Es besteht kein Risiko von Verletzung, Feuer oder elektrischem Schlag.

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ **GEFAHR! HOCHSPANNUNG! NIEMALS** die Antenne oder den Antennenanschluss während des Sendens berühren. Dies kann zu Verbrennungen oder elektrischen Schlägen führen.

⚠ **GEFAHR! NIEMALS** das Handfunkgerät in der Nähe von offenen Zündern oder in explosionsgefährdeter Umgebung betreiben.

⚠ **GEFAHR!** Beim Betrieb im Fahrzeug **IMMER** so platzieren, dass sich die Airbags ungehindert entfalten können.

⚠ **WARNUNG!** Das Funkgerät **NIEMALS** direkt an eine Netzsteckdose anschließen, weil dies zu Bränden führen kann und die Gefahr von Stromschlägen birgt.

⚠ **WARNUNG!** Das Funkgerät **NIEMALS** bei Gewittern betreiben. Elektrische Schläge, Brände und schwere Schäden am Funkgerät sind möglich. Bei Gewittern sollte man zudem die Stromversorgung und die Antenne vom Funkgerät trennen.

⚠ **WARNUNG!** Berühren Sie **NIEMALS** mit Metallgegenständen, Draht o. Ä. Teile im Inneren des Funkgeräts oder die Anschlüsse an der Rückseite. Ein Kurzschluss kann einen elektrischen Schlag verursachen oder das Funkgerät beschädigen.

⚠ **WARNUNG!** Das Funkgerät **NIE** so einbauen, dass die Führung des Fahrzeugs dadurch behindert wird oder Verletzungsgefahr besteht.

⚠ **WARNUNG!** Betreiben Sie das Gerät **NIEMALS**, wenn ungewöhnliche Gerüche, Geräusche oder Rauch wahrnehmbar sind. Schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie das Gleichstromkabel ab. Wenden Sie sich an Ihren Icom-Händler.

⚠ **WARNUNG!** Das Funkgerät **NIEMALS** auf instabile Flächen stellen. Ein herunterfallendes Gerät kann Verletzungen verursachen oder beschädigt werden.

VORSICHT: NIEMALS das Funkgerät an eine Stromversorgung mit mehr als 16 V Gleichspannung anschließen, z. B. an einen 24-V-Akku, da dies das Funkgerät zerstören kann.

VORSICHT: NIEMALS das Stromversorgungskabel zwischen Stecker und Sicherungshalter trennen, da Fehler beim Wiederverbinden das Funkgerät zerstören können.

VORSICHT: Das Funkgerät **NIEMALS** Regen, Schnee oder anderen Flüssigkeiten aussetzen; dadurch können das Funkgerät und das Mikrofon beschädigt werden.

VORSICHT: Benutzen Sie **NUR** für dieses Funkgerät vorgesehene Mikrofone. Andere Mikrofone haben abweichende Anschlussbelegungen, was zu Schäden am Funkgerät führen kann.

VORSICHT: VERMEIDEN Sie die Benutzung des Funkgeräts in Umgebungen mit Temperaturen unter –30 °C oder über +60 °C und bei direkter Sonneneinstrahlung (z. B. auf einem Armaturenbrett).

VORSICHT: Das Handfunkgerät **NIE** in extrem staubiger Umgebung lagern oder betreiben.

VORSICHT: KEINE Lösungsmittel wie Benzin oder Alkohol zur Reinigung verwenden, weil diese die Oberfläche beschädigen können. Bei Verschmutzungen oder Staub wischen Sie das Funkgerät nur mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

VORSICHT: NIEMALS die Pole des Gleichstromkabels vertauschen. Das kann einen Brand verursachen oder das Funkgerät beschädigen.

Das Funkgerät **NIEMALS** an einem unsicheren Ort aufstellen, um eine unbefugte Nutzung zu verhindern.

VERMEIDEN Sie den Betrieb des Funkgeräts bei stehendem Motor. Der Fahrzeugakku wird vor allem beim Senden schnell entladen, wenn der Motor abgeschaltet ist.

VORSICHT! Das Funkgerät wird heiß, wenn es längere Zeit im Dauerbetrieb benutzt wird.



VORSICHT: Heiße Oberflächen! Berühren Sie die Oberfläche des Funkgeräts **NIEMALS**, nachdem Sie längere Zeit ununterbrochen gesendet haben. Das Gehäuse strahlt Wärme ab, um die Leistungsverstärkereinheit vor Überhitzung zu schützen. Eine Berührung kann Verbrennungen verursachen.

Zur e-Märke: Für den Einbau von Icom-Funkgeräten in Kraftfahrzeuge stehen detaillierte Hinweise zur Verfügung. Wenden Sie sich diesbezüglich an Ihren Händler.

GPS/GLONASS-EMPFÄNGER

Installieren Sie die GPS-Antenne **NIEMALS** in der Nähe des Funkgeräts oder der Antenne.
Ein GPS- oder GLONASS-Empfänger funktioniert möglicherweise nicht, wenn das Funkgerät in den unten angegebenen Frequenzbereichen sendet oder empfängt.

		(Einheit: MHz)	
Senden	GPS-Empfänger	GLONASS-Empfänger	
	142,850 ... 142,860	145,275 ... 145,945	
Empfang	GPS-Empfänger	GLONASS-Empfänger	
	157,135 ... 157,145	159,805 ... 160,540	
		146,845 ... 147,110	
		149,745 ... 150,790	

		(Einheit: MHz)	
Senden	GPS-Empfänger	GLONASS-Empfänger	
	443,545 ... 444,065	400,000 ... 401,343	
Empfang	GPS-Empfänger	GLONASS-Empfänger	
	443,545 ... 444,065	449,335 ... 451,425	

SPRACHVERSCHLÜSSELUNG

Die AMBE+2™-Sprachverschlüsselungstechnologie, die in diesem Gerät zum Einsatz kommt, ist urheberrechtlich geschützt und geistiges Eigentum der Digital Voice Systems, Inc. Die Lizenz für die Nutzung dieser Technologie bezieht sich ausschließlich auf dieses Gerät. Nutzern ist es untersagt, die Software zu dekompile, zu verändern oder in irgendeiner Weise in eine offen lesbare Form umzuwandeln.

US-Patente:

#8,595,002, #8,359,197, #8,315,860, #8,200,497, #7,970,606, and #6,912,495 B2.

CE-KONFORMITÄT



Hiermit erklärt die Icom Inc., dass mit „CE“ gekennzeichneten Versionen des IC-F5330D und des IC-F6330D die grundlegenden Anforderungen der Radio Equipment Directive 2014/53/EU erfüllen und den Vorschriften zum Einsatz gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten (Directive 2011/65/EU) entsprechen. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website veröffentlicht:
<https://www.icomjapan.com/support/>

ENTSORGUNG

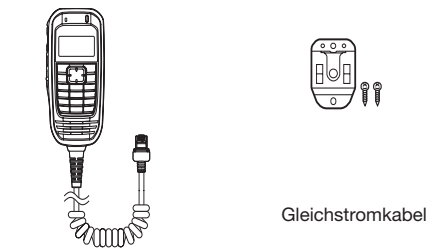


Das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt, den zugehörigen Unterlagen oder der Verpackung weist darauf hin, dass in den Ländern der EU alle elektrischen und elektronischen Produkte, Batterien und Akkumulatoren (aufladbare Batterien) am Ende ihrer Lebensdauer bei einer benannten Sammelstelle abgegeben werden müssen. Entsorgen Sie diese Produkte nicht über den unsortierten Hausmüll. Entsorgen Sie sie entsprechend den bei Ihnen geltenden Bestimmungen.

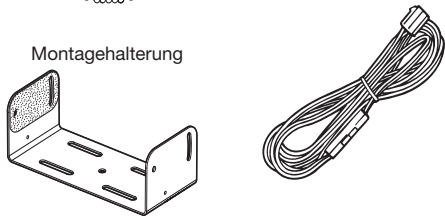
MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

PoE-kompatibles
Mikrofon
(selbst geerdet)

Mikrofonaufhängung
mit Schraubensatz
(4 × 16 mm)



Gleichstromkabel



Haltebolzen
(M4 × 8 mm)

Schrauben
(M5 × 12 mm)

selbst
schneidende
Schrauben
(5 × 20 mm)

Unterleg-
scheiben M5)

Federringe
(M5)

Muttern
(M5)

HINWEIS: Je nach Version des Funkgeräts sind einige Zubehörteile nicht oder in anderer Ausführung im Lieferumfang enthalten.

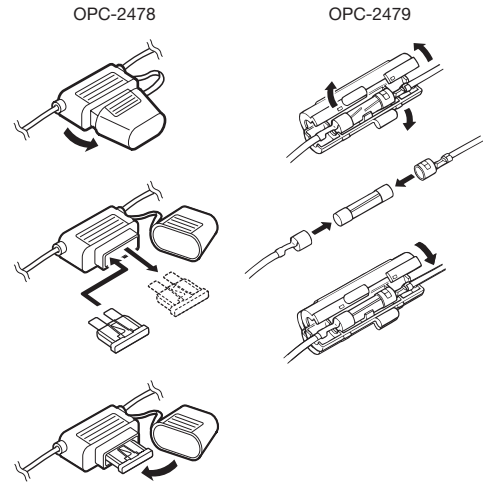
ZUBEHÖR

- **SP-30/SP-35/SP-35L** EXTERNE LAUTSPRECHER
Eingangsimpedanz: 4 Ω
SP-35/SP-35L: Nennleistung 5 W,
max. Eingangsleistung 7 W
Nennleistung 20 W,
max. Eingangsleistung 30 W
- **OPC-1939/OPC-2078** ZUBEHÖRKABEL
Zum Anschließen externer Geräte.
OPC-1939: Sub-D 15-pin, ein externer Pegel-
konverter ist erforderlich
(nicht im Lieferumfang enthalten).
OPC-2078: Sub-D 25-polig mit eingebautem
Pegelkonverter
- **OPC-2478/OPC-2479** GLEICHSTROMKABEL
- **VS-3** Bluetooth®-HEADSET
(Nur für das Funkgerät mit Bluetooth-Funktion)
Bluetooth-Headset mit [PTT]-Taste.
- **Bluetooth®-Headsets fremder Hersteller:**
(Nur für das Funkgerät mit Bluetooth-Funktion)
Icom hat die PTT-Bedienung mit verschiedenen
3M-Peltor-Headsets getestet, so z. B. mit WS Headset
XP, WS ProTac XP und WS Alert XP (Kompatibilität nicht
garantiert).

ERSATZSICHERUNGEN

Im mitgelieferte Gleichstromkabel befindet sich ein Si-
cherungshalter. Wenn eine Sicherung durchbrennt, ist die
Ursache des Problems zu beseitigen und die beschädigte
Sicherung durch eine neue zu ersetzen.
① Die Form der Sicherungen und des Sicherungshalters
sind je nach dem mitgelieferten Gleichstromkabel
unterschiedlich.
① Nennwert: 32 V, 20 A für das Kabel OPC-2478
250 V, 10 A für das Kabel OPC-2479

HINWEIS: Nur die angegebenen Sicherungen verwenden
(10 A oder 20 A).
25-W-Funkgerät: 10 A,
45-W- oder 50-W-Funkgerät: 20 A



Sicherungen:

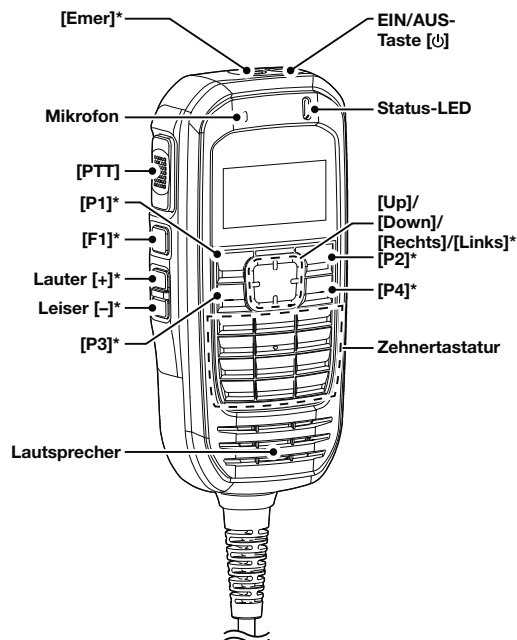
OPC-2478	
Bezeichnung:	FUSE 32 V 20 A
Nennspannung:	32 V
Nennstrom:	20 A
OPC-2479	
Bezeichnung:	FUSE 250 V 10 A
Nennspannung:	250 V
Nennstrom:	10 A

ANTENNE

Die Leistungsfähigkeit einer Funkanlage hängt ganz
wesentlich von der Antenne ab. Fragen Sie Ihren Fach-
händler nach geeigneten Antennen und günstigen
Montagestellen.

GERÄTEBESCHREIBUNG

◇ Mikrophon



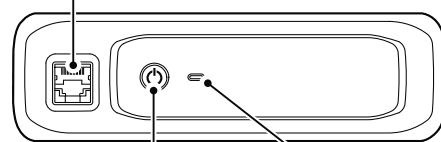
*Die zugewiesene Funktion kann je nach Voreinstellung unterschiedlich sein. Fragen Sie Ihren Händler oder den Administrator des Funkgeräts nach Einzelheiten.

Status-LED:

Leuchtet rot: Senden
Leuchtet grün: Empfang oder Rauschsperrung offen

◇ Haupteinheit

Mikrofonanschluss



EIN/AUS-Schalter [⏻] + Betriebsanzeige

Mikrofonanschluss:
PoE-Ausgangsspannung: 54 V
PoE-Ausgangsstrom: 0,6 A

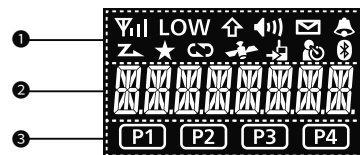
Betriebsanzeige:

Leuchtet orange: Einschaltet.
Leuchtet grün: Mit dem Mikrofon verbunden.
Leuchtet rot: Nicht mit dem Mikrofon verbunden.

Status-LED:

Leuchtet rot: Senden
Leuchtet grün: Empfang oder Rauschsperrung offen

DISPLAY



1 SYMBOL-ANZEIGEBEREICH

Darstellung der nachfolgend erläuterten Symbole.

	Anzeige der relativen Empfangssignalstärke
	Wird angezeigt, wenn niedrige Sendeleistung gewählt ist.
	Wird bei eingeschalteter Umschaltfunktion angezeigt. Die Sekundärfunktion einer programmierten Taste ist verfügbar. Fragen Sie Ihren Händler nach Einzelheiten.
	Erscheint, wenn das Signal auf dem Betriebskanal hörbar ist, also die Stummschaltung deaktiviert ist.
	Blinkt nach dem Empfang einer Mitteilung (Meldung oder Statusmeldung).
	Erscheint, wenn ein passendes Signal empfangen wird (je nach Voreinstellung).
	(Nur für das Funkgerät mit Bluetooth-Funktion) • Blinkt, wenn die Bluetooth-Funktion eingeschaltet ist. • Dauerhafte Anzeige, wenn das Funkgerät mit einem Bluetooth-Gerät gekoppelt ist.
	• Blinkt während des Suchlaufs. • Dauerhafte Anzeige, wenn der Suchlauf pausiert.
	Erscheint, wenn der gewählte Kanal für den Suchlauf markiert ist.
	• Wird bei aktivierter Sprachverschlüsselungsfunktion angezeigt. • Blinkt beim Decodieren eines verschlüsselten Signals.
	• Erscheint beim Empfang gültiger Positionsdaten. • Blinkt bei der Suche nach Satelliten.
	Erscheint, wenn die Rundruffunktion eingeschaltet ist.
	Erscheint, wenn die Alleinruffunktion eingeschaltet ist.

2 ALPHANUMERISCHE ANZEIGE

Anzeige von Informationen, z. B. Kanalnamen.

3 SYMBOLE FÜR HÄNDLERPROGRAMMIERBARE TASTEN

Erscheint, wenn eine der Tasten [P1], [P2], [P3] oder [P4] zugewiesene Funktion aktiv ist.

Ⓜ Je nach zugewiesener Funktion ist es möglich, dass keine Symbolanzeige erfolgt.

GRUNDBEDIENUNG

◇ Einschalten

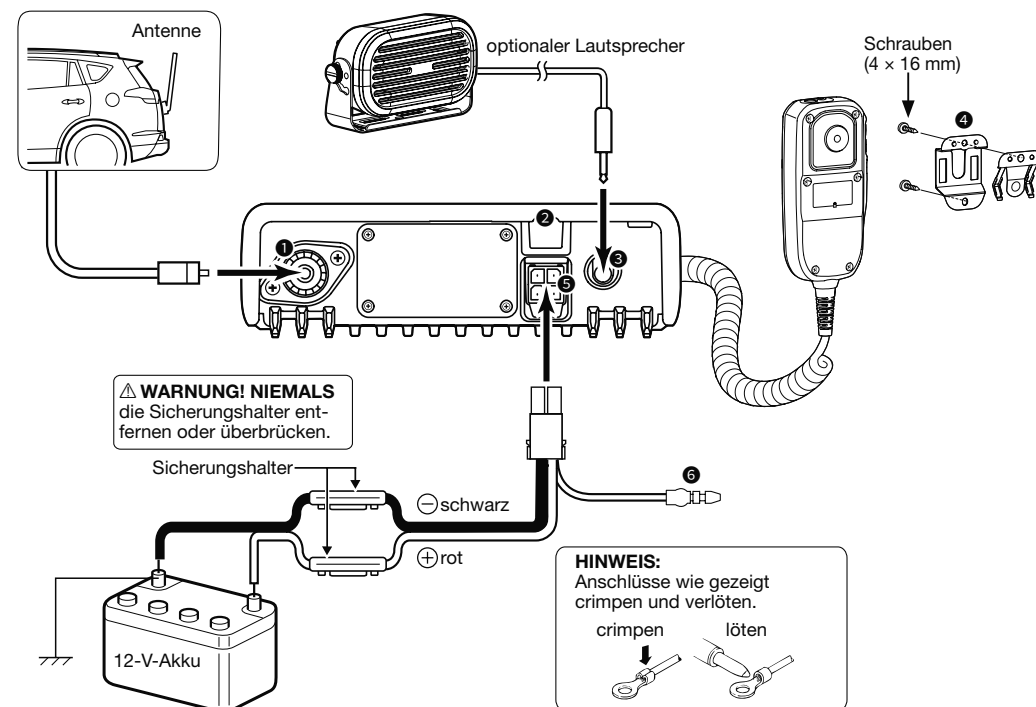
- [⏻] länger als 2 Sekunden drücken, bis die Status-LED oder die Betriebsanzeige orangefarben leuchtet.

HINWEIS: Je nach Voreinstellung kann zum Einschalten ein Passwort erforderlich sein. Fragen Sie Ihren Händler oder den Administrator des Funkgeräts.

◇ Empfangen

1. Mit den Tasten [Up] oder [Down] einen Betriebskanal wählen.
2. Beim Empfang eines Anrufs leuchtet die Status-LED grün.
 - Ⓜ Mit den Tasten [+] oder [-] die Lautstärke auf einen angenehmen Pegel einstellen.

ANSCHLÜSSE



1 ANTENNENBUCHSE

Zum Anschließen der Antenne. Fragen Sie Ihren Händler, welche Typen geeignet sind und wo sie am besten montiert werden.

2 ZUBEHÖRANSCHLUSS

Zum Anbringen eines optionalen 15- oder 25-poligen Sub-D-Zubehörkabels für externe Geräte. Fragen zum Anbau des Kabels richten Sie an Ihren Händler.

3 EXTERNE LAUTSPRECHERBUCHSE

Zum Anschließen eines externen Lautsprechers mit einer Impedanz von 4 bis 8 Ω.

◇ Senden

VORSICHT: NIEMALS ohne Antenne senden!

1. Warten Sie, bis der Betriebskanal frei ist, um Störungen zu vermeiden.
2. Bei gedrückter [PTT]-Taste in das Mikrofon sprechen.
3. Zum Empfang die [PTT]-Taste wieder loslassen.

WICHTIG:

Damit die Verständigung problemlos verläuft:

1. Nach dem Drücken der [PTT] kurz warten, bevor man mit dem Sprechen beginnt.
2. Das Mikrofon beim Sprechen 5 bis 10 cm vor den Mund halten und mit normaler Lautstärke sprechen.

4 MIKROFONAUFHÄNGUNG

Die EIN/AUS-Funktion der Mikrofonaufhängung ist auch ohne Fahrzeugmasse nutzbar.

5 GLEICHSTROMANSCHLUSS

Zum Anschließen des Funkgeräts an einen 12-V-Akku. Polarität beachten!

VORSICHT: NIEMALS an einen 24-V-Akku anschließen, da dies zu Schäden am Funkgerät führt.

6 LEITUNG ZUR ZÜNDUNG

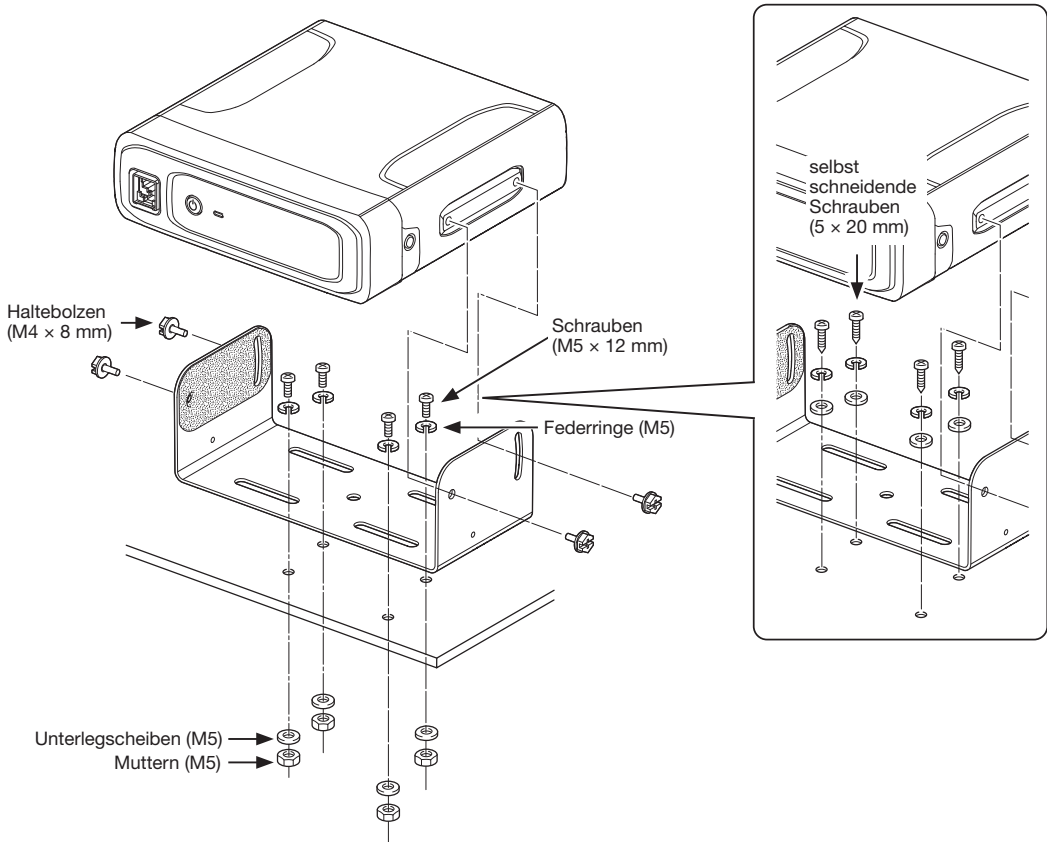
Verbindung zum Zündschloss.

INSTALLATION DES FUNKGERÄTS

Montieren Sie das Funkgerät mit der beiliegenden Halterung auf einer ebenen Fläche.

- 1. Bohren Sie an der für die Halterung vorgesehenen Stelle vier Löcher.
 - Ⓜ Bei Nutzung der mitgelieferten Schrauben muss der Bohrlochdurchmesser etwa 5,5 bis 6 mm betragen.
 - Ⓜ Für die Montage mit den beiliegenden selbst schneidenden Schrauben ist ein Bohrlochdurchmesser von etwa 2 bis 3 mm vorzusehen.
- 2. Bringen Sie die Halterung mit den mitgelieferten Schrauben, Muttern und Unterlegscheiben an.
- 3. Befestigen Sie das Funkgerät mittels der beiliegenden Bolzen an der Halterung.

Installationsbeispiel:



TECHNISCHE INFORMATIONEN

VHF-Digitalfunkgerät IC-F5330D:

Frequenzbereich	Sendeleistung
136 ... 174 MHz	25 W

Kanalraster: 6,25 kHz*, 12,5 kHz, 20 kHz, 25 kHz
*Nur für Digitalmodus.

A7656W-10EU

VHF-Digitalfunkgerät IC-F6330D:

Frequenzbereich	Sendeleistung
400 ... 520 MHz	25 W

Kanalraster: 6,25 kHz*, 12,5 kHz, 20 kHz, 25 kHz
*Nur für Digitalmodus.

A7656W-4EU-2

Icom (Europe) GmbH Garantie

(nur gültig für Deutschland und Österreich)

Icom-Produkte sind technisch sowie qualitativ hochwertige Artikel. Die Icom (Europe) GmbH garantiert innerhalb eines Zeitraums von 24 Monaten nach dem Erstkauf für original durch die Icom (Europe) GmbH importierte Geräte.

Die Garantie umfasst alle Ersatzteile und Arbeitsleistungen zur Behebung nachgewiesener Fabrikations- und Materialfehler. Autorisierte Icom-Fachhändler sind verpflichtet, die notwendigen Garantiereparaturen durchzuführen und schadhafte Teile an die Icom (Europe) GmbH zurückzusenden. Die Kosten des Transports zum Icom-Fachhändler trägt der Kunde, die Rücksendung erfolgt zulasten des Händlers.

Die Garantieleistung entfällt

- bei allen Schäden, die nachweislich durch unsachgemäße Bedienung entstanden sind,
- nach Reparaturen oder Änderungen durch Unbefugte,
- nach Verwendung ungeeigneter Zusatzgeräte,
- durch Öffnen der versiegelten Bauteile,
- nach Änderungen an der Firmware bzw. am werksseitigen Abgleich,
- bei Schäden durch Stoß oder Fall,
- nach Einwirkung von Feuer, Wasser, Chemikalien, Rauch usw.,
- nach Manipulation oder Nichtvorlage dieser Garantieerklärung,
- für NiCd-Akkus, NiMH-Akkus, Lithium-Ionen-Akkus und Speichermedien.

Durch die Inanspruchnahme der Garantie verlängert sich die Garantiezeit weder für das Gerät noch für die ausgewechselten Teile.

Diese Garantieerklärung ist zusammen mit dem Erstkauf-Beleg (Rechnung) sorgfältig aufzubewahren.

Urheberrechtlich geschützt